

# Cynllun Ieithoedd Swyddogol - Asesiad Effaith Cydraddoldeb

7 Awst 2017

## Cais am wybodaeth

Diolch am eich cais, a ddaeth i law ar 14 Gorffennaf, pan wnaethoch ofyn am:

- 1. Gopi o'r 'Asesiad Effaith Cydraddoldeb' a wnaed mewn perthynas â chynigion i gyflwyno gofynion iaith lleiaf ar gyfer staff newydd sy'n gweithio yn y Cynulliad.*
- 2. Copi o'r 'gofynion iaith' sydd i ddod, yn 2018.*
- 3. Diffiniad o "cwrteisi ieithyddol sylfaenol".*

Fe welwch ein hymateb i'ch cwestiynau isod.

- 1. Copi o'r 'Asesiad Effaith Cydraddoldeb' a wnaed mewn perthynas â chynigion i gyflwyno gofynion iaith lleiaf ar gyfer staff newydd sy'n gweithio yn y Cynulliad.*

Yn ddiweddar, cyhoeddwyd copi o'r Asesiad Effaith Cydraddoldeb (EQIA) mewn perthynas â Chynllun Ieithoedd Swyddogol Comisiwn y Cynulliad ar dudalennau [Amrywiaeth a Chynhwysiant](#) Comisiwn y Cynulliad. Roedd paratoi EQIA yn rhan annatod o waith cynllunio a datblygu'r Cynllun Ieithoedd Swyddogol newydd. Mae'r ddogfen yn nodi nifer o risgiau a champau lliniaru a nodwyd, i sicrhau nad yw'r themâu ar gyfer gwelliant yn y Cynllun yn cael effaith andwyol ar y gymuned ehangach. Fe'i dilyswyd yn annibynnol gan sefydliad cydraddoldebau allanol.

- 2. Copi o'r 'gofynion iaith' sydd i ddod, yn 2018*

Nid oes gennym yr wybodaeth y gofynnwch amdani ar hyn o bryd.

Bae Caerdydd  
Caerdydd  
CF99 1NA

Bae Caerdydd  
Cardiff  
CF99 1NA

Ffôn / Tel: 0300 200 6544  
E-bost/Email: [MynediadAtWybodaeth@Cynulliad.cymru](mailto:MynediadAtWybodaeth@Cynulliad.cymru)  
[Assembly-AccessInformation@assembly.wales](mailto:Assembly-AccessInformation@assembly.wales)

Gan fod y Cynllun Ieithoedd Swyddogol wedi'i fabwysiadu ar 12 Gorffennaf 2017, sefydlwyd gweithgor o randdeiliaid allweddol, gan gynnwys cynrychiolwyr o'r undebau llafur, a rhwydweithiau cydraddoldeb staff i edrych ar weithredu'r camau a nodir yn y thema ar gyfer gwella o ran recriwtio. Mae'r grŵp eisoes wedi cyfarfod i gytuno ar ei gylch gorchwyl a'i aelodaeth, a bydd yn dechrau ar ei waith yn fuan ar ddiffinio a chytuno ar y lefelau sgiliau iaith a ddefnyddir o haf 2018 ymlaen. Bydd y lefelau yn seiliedig ar fodel y Gymdeithas o Brofwyr Iaith yn Ewrop (ALTE) a gydnabyddir yn rhyngwladol.

### 3. Diffiniad o "gwrteisi ieithyddol sylfaenol"

Yn ei gyfarfod cyntaf ar 20 Gorffennaf, cytunodd y gweithgor y cyfeiriwyd ato uchod ar ddiffiniad gweithredol o gwrteisi ieithyddol sylfaenol a fydd yn cael ei ddefnyddio i ddechrau gweithio ar y camau a amlinellir yn y thema ar gyfer gwella o ran recriwtio. Mae'r diffiniad gweithredol fel a ganlyn:

- *I ynganu enwau Cymraeg, ateb y ffôn, cyfarch pobl neu gyflwyno pobl yn ddwyieithog.*
- *Deall a defnyddio ymadroddion cyfarwydd, bob dydd, yn rhagweithiol.*
- *Deall testunau byr iawn lle mae pobl yn rhoi gwybodaeth sylfaenol amdanynt eu hunain neu am bobl eraill mewn gohebiaeth ac ar ffurflenni, neu ddehongli cynnwys drwy ddefnyddio'r dechnoleg sydd ar gael.*

Ystyriwyd eich cais yn unol â'r egwyddorion a nodir yn y Cod Ymarfer ar Ganiatáu i'r Cyhoedd Weld Gwybodaeth. Mae'r cod wedi'i gyhoeddi ar ein gwefan yn [www.cynulliadcymru.org/cy/abthome/about\\_us-commission\\_assembly\\_administration/abt-foi/Pages/abt-foi-cop-pub.aspx](http://www.cynulliadcymru.org/cy/abthome/about_us-commission_assembly_administration/abt-foi/Pages/abt-foi-cop-pub.aspx) Rhowch wybod imi os oes gennych unrhyw ymholiadau ynghylch yr ymateb hwn. Os credwch fod gennych achos dros gwyno, dilynwch y canllawiau ar ddiwedd y llythyr hwn.

Yn gywir

**Rheolwr Rhyddid Gwybodaeth  
Cynulliad Cenedlaethol Cymru**

A oes gennych achos dros bryderu neu gwyno am yr ymateb i'ch cais am wybodaeth?

Os nad wyf wedi dilyn y Cod yn briodol yn eich barn chi neu os nad ydych yn credu fy mod wedi cadw at y gyfraith berthnasol, gallwch gwyno'n ffurfiol i Brif Weithredwr a Chlerc Cynulliad Cenedlaethol Cymru ym Mae Caerdydd. Mae egwyddorion trefn gwyno'r Cynulliad yn y Cod Ymarfer ar Gwynion ar gael ar ein gwefan yn <http://www.assembly.wales/cy/help/contact-the-assembly/con-complaint/Pages/con-complaint-procedure.aspx>. Rhowch wybod imi os hoffech gael copi caled.

Os nad ydych yn fodlon ar ganlyniad yr adolygiad mewnol, mae'r hawl gennych i wneud cais uniongyrchol i'r Comisiynydd Gwybodaeth am benderfyniad. Gallwch gysylltu â'r Comisiynydd Gwybodaeth drwy ddefnyddio'r cyfeiriad a ganlyn:

Information Commissioner's Office  
Wycliffe House  
Water Lane  
Wilmslow  
Cheshire  
SK9 5AF